

# STURM!

POWER • GAS • HAND • TOOLS

Інструкція по експлуатації та технічному обслуговуванню.

Акумуляторна ланцюгова пила

Модель

CC9920CLM



UK202105272

## Зміст

Опис .....	3
Комплект поставки .....	3
Технічні характеристики .....	4
Правила техніки безпеки.....	4
Правила експлуатації обладнання .....	6
Технічне обслуговування обладнання .....	9
Гарантійне зобов'язання .....	9

### Увага!

Відсутність гарантійного талона і серійного номера на інструменті виключає можливість його гарантійного ремонту!

**●Sturm!** Інструкція по експлуатації та тех обслуговуванню. Акумуляторна ланцюгова пила стор. 3

Шановний покупець!

Компанія ●Sturm! висловлює Вам свою глибоку вдячність за придбання акумуляторної ланцюгової пили нашої марки.

Увага! Акумуляторні інструменти ●Sturm! відносяться до побутового класу інструмента.

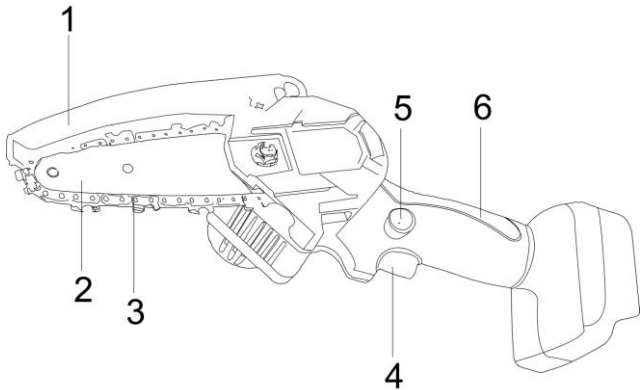
Вироби торгівельної марки ●Sturm! постійно удосконалюються й поліпшуються. Тому технічні характеристики й дизайн можуть змінюватися без попереднього повідомлення. Приносимо Вам наші найглибші вибачення за можливі заподіяні цим незручності.



Уважно вивчите дану інструкцію по експлуатації та технічному обслуговуванню. Зберігаєте її в захищеному місці.

### Опис

1. Захист
2. Шина
3. Пильний ланцюг
4. Пускова клавіша
5. Запобіжник
6. Ручка



### Комплект поставки

Викрутка 1шт



торцевий ключ 1шт



## Технічні характеристики

Параметри / Моделі	CC9920CLM
Акумуляторна батарея	Li-Ion(літій-іон)
Напруга, В	20
Швидкість руху ланцюга	3000/хв
Ширина	100 мм
Ширина паза	0,043"/1 мм
Крок ланцюга	1/4"/6,35 мм
Кількість ланок	28
Кількість зубів	14
Механічне гальмо	ні
Вага, кг	1

## Правила техніки безпеки

- Використовуйте пилу тільки для розпилювання дерева або предметів, виготовлених з дерева. Всі інші види використання можуть бути небезпечними. Виробник не несе жодної відповідальності за випадки неправильного використання пил або використання не за призначенням.
- Щоб уникнути неправильного поводження з пилкою прочитайте цю інструкцію повністю, перед першим використанням пилки. Вся інформація щодо правильного використання пилки має безпосереднє відношення до вашої особистої безпеки. Попросіть професійного користувача показати Вам, як користуватися електропилкою.
- Перед використанням перевірте, що кабель і вилка не пошкоджені. У разі пошкодження електричний кабель і вилка повинні бути замінені в уповноваженому сервісному центрі.
- Вимкніть пилу перед звільненням ланцюгового гальма.
- Виймайте пилу з дерева тільки коли ланцюг рухається, зупинка пили, коли шина знаходиться в дереві може привести до різкого ривка вперед.
- Увімкніть пилку. Впираючись упором в деревину, почніть пиляння, піднімаючи задню ручку пилки. Використовуйте

упор пилки як центр обертання. Зробивши пропили, перемістіть упор нижче. Продовжіть пиляння.

- Горизонтальні пропили повинні виконуватися професійними працівниками.
- При пилянні верхньої стороною шини будьте особливо обережні - якщо ланцюг застрягне в деревині, це призведе до кидка дерев'яної заготовки в сторону працюючого, тому намагайтеся працювати по можливості тільки нижнім боком шини.
- УВАГА! Для запобігання відкидання пили, дотримуйтесь наступних правил безпеки.-
- Ніколи не пиляйте кінцем шини.
- Завжди починайте пиляння, коли пильний ланцюг набрав обертів.
- Перевіряйте заточку ланцюга, при необхідності заточіть ланцюг.
- Ніколи не пиляйте кілька гілок одночасно.
- При перепилування гілки не торкайтеся інших гілок.
- Ніколи не починайте пиляння кінцем шини.
- Електроінструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або НЕ проінструктовані про використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні знаходитися під наглядом для недопущення ігор з електроінструментом.
- Акумуляторна батарея і зарядний пристрій:
- Щоб уникнути поломки акумуляторної батареї ми рекомендуємо Вам використовувати тільки зарядні пристрої торгової марки ●Sturm!
- Ніколи не використовуйте зарядні пристрої, які мають поломки.
- Забороняється проводити зарядку в сирих або вологих приміщеннях. Не залишайте зарядний пристрій під дощем або снігом.
- Ви можете ознайомитися з температурними обмеженнями щодо застосування акумуляторної батареї на наявній на ній кольоровий наклейці.
- Не торкайтеся незахищеними частинами тіла до рідини, що витекла з акумуляторної батареї. У разі потраплення

швидко промийте водою з милом, потім лимонним соком або оцтом. У разі потрапляння в очі, їх необхідно промивати водою не менше 10 хвилин, а потім звернутися до окуліста.

- В процесі зарядки, акумуляторна батарея та зарядний пристрій нагріваються.
- Не заряджайте акумуляторну батарею, якщо температура навколишнього середовища або самої батареї нижче 0 ° С або близько + 45 ° С.
  - **УВАГА! Зберігайте акумуляторну батарею подалі від металевих предметів.**
  - **Не розміщуйте акумулятор біля гарячих предметів.**
  - **Не кидайте її у вогонь або воду!**
  - **Не розбирайте акумуляторну батарею!**

## Правила експлуатації обладнання

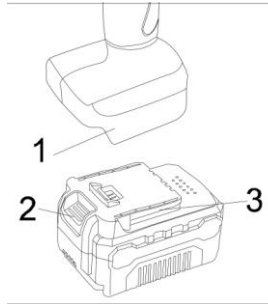
**Зняття та встановлення акумуляторного блока.**

### **Зняття:**

Натисніть на кнопку блокування акумулятора (2) та тягніть акумулятор до від'єднання. (Мал.1)

### **Встановлення:**

**Вставте акумулятор в пилу поки не почуєте клацання. Це означає, що кнопка блокування акумулятора (2) заблокувала акумулятор в пилці.**

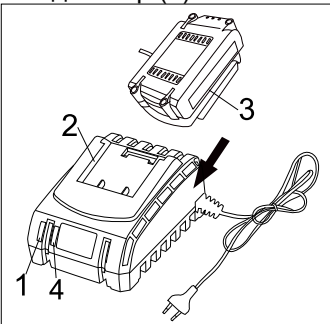


Мал.1

**Увага:** Переконайтесь, що дві направляючі (3) на акумуляторі співпали з направляючими на пилі (1).

### Зарядка акумулятора

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки живлення. Індикатор (1) загориться зеленим.
2. Вставте батарею в зарядний пристрій. Індикатор (4) засвітиться червоним.
3. Індикатор (1) засвітиться зеленим після повного заряду.



Мал.2

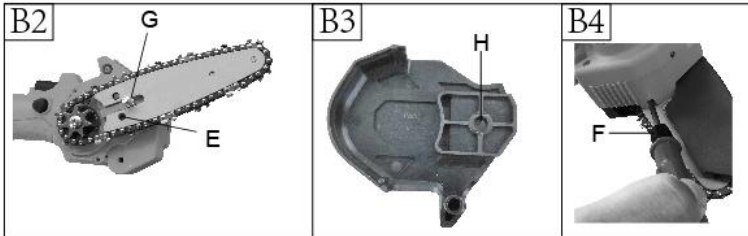
**УВАГА:** Переконайтесь, що дві направляючі (2) в корпусі акумулятора співпали з направляючими (3) в зарядному пристрої.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

1. Щоб зберегти працездатність Li-ion акумуляторної батареї вона не повинна заряджатися при температурі нижче 0 ° C або вище 45 ° C.

Якщо температура нижче 0 ° С або вище 45 ° С, індикатор (1) буде блимати червоним світлом.

### Встановлення шини та ланцюга.



**⚠ Перед виконанням будь-яких робіт з пилкою завжди витягуйте акумулятор !**

Зніміть кришку напрямної шини, повернувши гвинт кришки направляючої шини вліво.

Встановіть пильний ланцюг на шину (ПРИМІТКА: зуби повинні бути спрямовані вперед зверху шини).

Встановіть кришку напрямної шини на місце (ПРИМІТКА: переконайтеся, що болт (G) закріплений в отворі для гвинта (H), а регульовальний штифт (F) увійшов в отвір для натягу (E) на направляючої шині.) І злегка закріпіть його, повернувши гвинт кришки направляючої шини вправо. Правильний натяг ланцюга: ланцюг можна відтягнути з шини на 5 мм посередині шини.

Встановіть напрямну шину з ланцюгом на направляючий болт (G).

Натягніть пильний ланцюг за допомогою доданого гайкового ключа (B4).

Щільно затягніть гвинт зліва (G).

### Початок роботи

Завжди при роботі пилкою одягайте захисні окуляри, навушки, захисні рукавички, і захисний спецодяг!

Відразу після включення, пила починає працювати з великою швидкістю.

Для включення: натисніть одночасно запобіжник включення і вимикач.



Після звільнення ON / OFF вимикача зупинка ланцюга відбувається протягом 1 секунди. Це нормально при використанні пили за призначенням

Після роботи з пилою ви завжди повинні: очистити ланцюг та шину  
**Вбудоване освітлення.**

Вбудоване освітлення вмикається автоматично при натисненні на вимикач і автоматично вимикається при його відпусканні.

### **Захист**

У пили є два захисні елементи: захист від перегріву та перевантаження. Якщо натиснути на пилу занадто сильно то живлення буде відключено для захисту від перевантаження. Вам доведеться перезапустити машину. Внаслідок тривалого використання двигун буде гарячим. Для захисту двигуна він відключить живлення. Вам потрібно почекати, поки температура двигуна знизиться, щоб перезапустити машину.

## **Технічне обслуговування**

Обслуговування електроінструмента повинно виконуватись тільки кваліфікованим персоналом уповноважених сервісних центрів ●Sturm! . Обслуговування, виконане некваліфікованим персоналом, може стати причиною поламки інструмента і травмування.

## **Гарантійні зобов'язання**

На електроінструмент ●Sturm! поширюється гарантія відповідно до терміну, зазначеному в гарантійному талоні.

Термін служби складає 5 років з дати виробництва.

Ви можете ознайомитися з правилами гарантійного обслуговування в гарантійному талоні, що додається до інструкції з експлуатації.

Виготовлено в КНР.

Дата виготовлення вказана на упаковці

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Справжній гарантійний талон складений з урахуванням вимог чинного в Україні ЗУ  
«Про захист прав споживачів»

Гарантія поширюється на



	Термін гарантії	Опис товару
	36 місяців	Sturm, Енергомаш - професійна серія
	24 місяця	Sturm, Енергомаш
	18 місяців	BauMaster
	12 місяців	Акумулятори

Гарантійний талон додається тільки до товарів, які підпадають під визначення технічно складних побутових товарів, згідно Закону України «Про захист прав споживачів» (стаття 1, пункт 25 -1).

Найменування виробу і модель \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Заводський номер \_\_\_\_\_

Назва торгової організації \_\_\_\_\_

Дата продажу (рік,міс.,число) \_\_\_\_\_

Підпис продавця \_\_\_\_\_

Підпис покупця \_\_\_\_\_

Штамп торгової організації \_\_\_\_\_

## Умови гарантії

Шановний Покупець! Продукція повністю відповідає усім стандартам якості.

Гарантійний термін експлуатації складає кількість місяців, відповідно виробу (див.табл.), від дня придбання при наявності правильно заповненого гарантійного талона та підпису покупця про прийняття ним гарантійних умов. При не виконанні цих умов претензії по якості виробу не приймаються. Протягом гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу, якщо він вийшов з ладу через дефекти виготовлення або матеріалів\*.

### Гарантійний ремонт не виконується:

1. При наявності в гарантійному талоні виправлень, нерозбірливих записів. Якщо на інструменті вилучена або пошкоджена ідентифікаційна етикетка, нерозбірливий або змінений серійний номер.
2. При несправностях виробу викликаних uszkodженнями набутими при транспортуванні, неправильним збереженням, недбалим застосуванням, поганим доглядом. Якщо виріб має надмірне забруднення інструмента, як внутрішнє, так і зовнішнє, іржавий.
3. При несправностях, що виникли у результаті неправильної експлуатації (порушеннях правил інструкції з експлуатації, включаючи переважання і використання не за призначенням). Експлуатація з непризначеною або тупою різальною оснасткою, непризначеними насадками або додатковими пристосуваннями.
4. Якщо інструмент піддавався конструктивним змінам не уповноваженими особами.\*
5. При наданні виробу в гарантійний ремонт після спроб самостійного ремонту і/або змащення виробу під час гарантійного терміну, якщо це не передбачено інструкцією з експлуатації (сліди розкриття інструмента, зірвані шліци гвинтів, редукторна голівка встановлена невірно і т.і.).\*
6. При виявленні експлуатації інструменту після прояви несправності і робота якого не була зупинена і продовжувалась.\*
7. При виявленні несправностей викликаних незалежними від виробника причинами, такими, як перепади напруги електричного струму, явища природи, стихійні лиха.
8. Якщо експлуатація інструменту відбувалася без захисної оснастки, що входить у їхній комплект (захисні кожухи, відбійні щитки і т.і.), що служать для безпеки працівника і перешкоджають проникненню оброблюваного матеріалу у середину виробу.\*
9. При наявності у середині виробу сторонніх речовин, рідин і предметів, залишків будівельних матеріалів, абразивів, металева та інші стружки і т.і.\*
10. При наявності механічних зовнішніх uszkodжень (тріщини, вм'ятини корпусу, пластикових захисних кожухів), а також механічних uszkodжень стопорів редукторів, перемикачів режимів роботи.\*
11. При наявності uszkodження шнура живлення або штепсельної вилки, що виникли в результаті багаторазового перегину, механічного uszkodження або при підключенні до розетки з поганим контактом. Сліди дії вогню.
12. Якщо були замінені не своєчасно швидкозношувани витратні деталі. Наприклад – щітки, фільтри, мастило, ремені, лампи і т.п., внаслідок чого виникли несправності виробу.
13. При нормальному зносі інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірного зносу деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантії.\*
14. Гарантія не поширюється на оснащення інструмента, витратне приладдя та матеріали (наприклад – патрони для дрилів, гайки для абразивних і відрізних дисків, цанги, бури, свердла, пильні диски, фрези, ножі, пилки, шпулі, абразивні стрічки і т.п.), що було в експлуатації.
15. Гарантія не поширюється на мастило, гумові амортизатори й ущільнювачі, повітряний і масляний фільтри, щітки, приводні ремені, які разом називаються «елементи, що швидко зношуються».
16. Одночасний вихід з ладу термозапобіжника та високочастотних транзисторів на інвекторних зварювальних апаратах, що пов'язане з експлуатацією виробу при температурах нижче -5С.
17. При перегріві інструмента чи не виконання вимог до складу та якості паливної суміші та мастила, що призвели до виходу з ладу поршневої групи, до безумовних ознак яких відносяться залягання поршневих кілець і/або наявність подряпин та потертості на внутрішній поверхні циліндра та поршня, руйнування та оплавлення опорних підшипників шатуна та поршневого пальця.\*
18. Гарантія не поширюється на регулювання, чищення та інші роботи по догляду інструмента.

\* - є авторизованим сервісним центром.

**Клієнтський талон****Відривний талон****Клієнтський**

Модель \_\_\_\_\_

Дата продажу (рік,міс.,число) \_\_\_\_\_

Заводський номер \_\_\_\_\_

Дата прийому \_\_\_\_\_

Дата повернення \_\_\_\_\_

вид ремонту \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Назва ремонтної організації \_\_\_\_\_

П.І.Б. майстра \_\_\_\_\_

Штамп майстерні \_\_\_\_\_

**Відривний талон****1**

Модель \_\_\_\_\_

Дата продажу (рік,міс.,число) \_\_\_\_\_

Заводський номер \_\_\_\_\_

Дата прийому \_\_\_\_\_

Дата повернення \_\_\_\_\_

вид ремонту \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Назва ремонтної організації \_\_\_\_\_

П.І.Б. майстра \_\_\_\_\_

Штамп майстерні \_\_\_\_\_

**Клієнтський**

Модель \_\_\_\_\_

Дата продажу (рік,міс.,число) \_\_\_\_\_

Заводський номер \_\_\_\_\_

Дата прийому \_\_\_\_\_

Дата повернення \_\_\_\_\_

вид ремонту \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Назва ремонтної організації \_\_\_\_\_

П.І.Б. майстра \_\_\_\_\_

Штамп майстерні \_\_\_\_\_

**Відривний талон****2**

Модель \_\_\_\_\_

Дата продажу (рік,міс.,число) \_\_\_\_\_

Заводський номер \_\_\_\_\_

Дата прийому \_\_\_\_\_

Дата повернення \_\_\_\_\_

вид ремонту \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Назва ремонтної організації \_\_\_\_\_

П.І.Б. майстра \_\_\_\_\_

Штамп майстерні \_\_\_\_\_

**Клієнтський**

Модель \_\_\_\_\_

Дата продажу (рік,міс.,число) \_\_\_\_\_

Заводський номер \_\_\_\_\_

Дата прийому \_\_\_\_\_

Дата повернення \_\_\_\_\_

вид ремонту \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Назва ремонтної організації \_\_\_\_\_

П.І.Б. майстра \_\_\_\_\_

Штамп майстерні \_\_\_\_\_

**Відривний талон****3**

Модель \_\_\_\_\_

Дата продажу (рік,міс.,число) \_\_\_\_\_

Заводський номер \_\_\_\_\_

Дата прийому \_\_\_\_\_

Дата повернення \_\_\_\_\_

вид ремонту \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Назва ремонтної організації \_\_\_\_\_

П.І.Б. майстра \_\_\_\_\_

Штамп майстерні \_\_\_\_\_

## Адреси сервісних центрів

№	місто	сервісний центр	адреса	телефон
1	Київ	ФОП Орловський	Петропавлівська Боратівська, вул.Соборна, 7-Б	(068) 376-33-39, (044) 271-85-35, (998) 838-88-84
2	Київ	ФОП Заболотний	ремонт Ювілей, рад С. м. 48	(068) 811-88-88
3	Київ	ФОП Худольні	вул.Меропільська29	(044) 844-17-29, (044) 331-58-88
4	Київ	ФОП Худольні	вул.Л.Курбаса, 17	(044) 274-67-85, (044) 274-67-86
5	Київ	ФОП Мелько В.В.	м.Київ,проспект С.Бандеры 15	066-870-79-74 м 093-038-06-84006-239-48-00,
6	Біла Церква	ФОП Карпушко	вул.Пашченко ,17 м/г "Воло-Буд"	067-289-23-09
7	Біла Церква	ФОП Фічік	вул.Примиреня, 3	(04583) 5-86-79, 067-584-79-89
8	Бровари	ФОП Черевка	м.Бровари 8-с. Незалежності 544, (територ. 240 Бровар. 3-д. плавальні)	044-392-84-02, 067-045-7-045, 067-190-89-08
9	Бердичів	ФОП Мелько	м.Бердичів, вул.Павлівська, А.51 м/г. ФІКСПЕНТИ	(058) 684-57-20, (995) 313-41-84
10	Винники	ФОП Марценюк	вул. Шейда 45	(0432) 294278, 097-855-33-88
11	Видево	ФОП Погрібко	вул. Київська, 12	067-704-79-84, (053) 702-28-85
12	Житомир	ФОП Лыба Н.В.	вул.Малюкська,18	067-292-41-16
13	Закарпаття	ТОВ "Закарпатструмент"	вул. Кузнецова 34, с/під 4а	(0612) 77-77-65, 050-59-05-048
14	Івано-Франківськ	Інструмент-Ю	м.Івано-Франківськ, вул. Стуса, буд.26, корп.3	066-703-88-78
15	Івано-Франківськ	ФОП Черевка Р.Г.	вул. Світла Козацьких 425А	068-895-34-86, 066-431-88-03
16	Кремень Річ	ТОВ "Вакулі інструмент"	вул. Олександрівська (Олександрівка) 28а, м/г. "Закар Центр"	066-158-58-73, 058-548-57-58
17	Костопіль	М/г. Пашенко-Інструмент- ФОП Пашенко	вул. Червоної калини, 2	(067) 628-82-28
18	Кривий Ріг, м. Рубіж	ФОП Карпенко П.С.	вул. Тополина, 12	(050) 538-88-87
19	Львівська обл. м. Рубіж	ФОП Титаренко	гр-т Мору, 36	(058) 214 87 83
20	Львів	ФОП Воростен	Закопальський ремек, вул.Карпенко-Карого, буд. 1, м/г. М18	(068) 482-38-70
21	Львів	ФОП Пашенко	вул. Карбонна, 2	(067) 545-84-43
22	Львів	ФОП Сташ Б.І.	Мігелан-майстеря "Гіза",	(067) 820 87 73
23	Львів	ФОП Трещак	вул. Зелена, 238	(067) 848-02-22
24	Миколаїв	ФОП Кузьмін	пр. Центральний, 2.	(0512) 71-87-12, (067) 628-71-44
25	Обухів	ФОП Білош Г.І.	м.Обухів, вул.Підана, 1	(068) 801-55-41
26	Миколаїв	СЦ DAS-Інструмент	ФОП Новикова м. Миколаїв, вул. 1-а Слобідська, 82	0512-709-825, 988-733-07-07
27	Одеса	Сервіс-SURM	вул. Терещківська шосе, 15А	(067) 488-26-58
28	Одеська обл. Белгород-Дністровський	ФОП Матков І.І.	м.Б-Дністровський, вул.Миколаївська, А3, м/г. "Зв'язки"	(067) 136-89-87
29	Одеська обл. м. Черноморськ	ФОП Стригильницький В.В.	м.Черноморськ р-н "Сетевик" вул.Комсомольська, 2а	067-598-22-16, (050) 898-89-67
30	Полтава	ФОП Пащенко	Центральний р-н, пав.№7 пр. 2	(067) 530-32-54
31	Рівне	ФОП Балабідь	вул. Біла, 16	(0382) 40-45-56, (050) 323-88-76
32	Рівне	ФОП Курасовський А.С.	33018, м.Рівне, вул.Варшавська, 20	066-521-12-62
33	Рівненська обл. м. Здолбунов	ФОП Хомич Я.В.	м. Здолбунов, вул. Незалежності, 42.	066-709-83-37
34	Суми	СЦ Зіс - ФОП Аверьянов	вул. Інтернаціоналістів, 5, оф. 25	(0542) 79-88-88
35	Суми	ФОП Гарасей Ю.А.(Юлія)	м.Суми, вул.Харківська, 12	(0542) 859-842, 38-18-89
36	Тернопіль	ТОВ ТТ АРС-Червоний	м. Тернопіль, вул. Бродівська, 44	(3522) 47-52-18, 098-548-88-17,
37	Хмельницький	ФОП Пашенко Р.Г.	м.Хмельницький, Прокуляк 1-4 Черний, 29 с/під № 25	( 067) 35-48-515
38	Черкаси	ФОП Мидуренко	вул.Благовісти, 268	065-723-83-83
39	Черкаси	ТОВ "Полікар"	вул.Громади 148/18	(047) 254-85-63
40	Черкаси	ФОП Рутчик	гр-т Мору, 233	0462 93-95-83, 094-88-81-883
41	Черкаси	ФОП Войстрівська К.М.	вул. Старобілоуська, 73	(0462) 914-883, 058 848 14 88, 063 911 17 02, 098 578 88 47
42	Черкаси	ФОП Надгоний О.В.	гр.Львівська 119а	0462-814-880, 083-454-3980
43	Черкаська обл. м. Ізюм	ФОП Карпенко Л.М.	16700, м.Ізюм, вул.Воскресінська, 340	066-219-43-31
44	Черкаська обл. м. Білозір	ФОП Кошар О.П.	вул.Шевченка, 11 м/г. "СІТЕК"	065-585-38-47 м/г.Ізюм, 063 037 55 80, (981) 812-02-44
45	Черкаська обл. м. Гордієв	ФОП Сидя К.П.	вул.Шевченка 5, м-н Діагностик	(068) 548-82-81.
46	Черкаси	ФОП Аленко	м.Черкаси, вул. Івана Мазеги, 33	(0462) 85-35-81, (998) 185-25-52, (067) 803-28-03
47	Черкаси	ФОП Валківська О.А.	гр-т Мору, 35	0462-729-888, 068-745-44-12, 073-481-84-33
48	Черкаси	ФОП Нагієнко	м.Черкаси, ПЦ П'ята, вул.Промислова 7, д.в.№63	(063) 440 84 42, (068) 339 82 12, (095) 165 42 12
49	Хуст, Закарпат. обл.	ФОП Тома Ш.	м. Хуст, вул. Лявківська 93 магазин "Shop Tools"	(066) 888-87-58

**телефон технічної підтримки (067) 218-19-19**